

**EQQARTUUSSISOQARFIK QEQQATA
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
QEQQATA KREDSRET**

Ulloq 18. september 2014 Eqqartuussisoqarfik Qeqqatamit suliami

sul.nr. QEQ MAN KS 0186-2013

Unnerluussisussaataasut

akerleralugu

Unnerluussaq

Cpr.nr. [...]

[...]

3953 Qeqertarsuaq

Unnerluussisussaataasut journaliata nr. 5506-97431-00431-12

oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuusseqataasartut peqataatillugit.

Unnerluussut

Unnerluussissut ullulerneqartoq ulloq 30. april 2013 eqqartuussivimmilu tiguneqarsimalluni ulloq 14. august 2013.

Unnerluussaq makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – Nakuuserneg

Piffissami erseqqissumik taaneqanngitsumi 2012-imi julip 16-iata aammalu 20-ani unnuup akorn-

anni, Nuummi [...] -imi [...], siniffimmut nalasoq, taliatigut saamerlikkut tillukkamiuk, tuiatigut saamerlikkut tillullugu kiisalu tunuata saamiatungaaticigut tillullugu.

2

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 – Nakuuserneg

24. juli 2012 piffissami erseqqissumik taaneqanngitsumi ullukkut Nuup eqqaani Kanajorsuarni illuaqqami [...] tunuatigut tillukkamiuk, taamaalilluni [...] natermut uppitillugu, kingornalu unnerluutigineqartup [...] timaatigut arlalitsigut amerlasooriarluni isimmigarpaa, kingornalu [...] paarn-gorluni illuaqqamiit aniartortoq timaatigut unnerluutigineqartup arlaleriarluni isimmigarpaa tillu-garlugulu kiisalu [...] nujaartorlugu, [...] ip unnerluutigineqartullu meeraasa marluk kiisalu [...] p meeraata pisumik isigineranni.

[...] ip taarsiivigineqarnissamik piumasaqaateqaratarsinnaanera ilimagineqassaaq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaaticigineqarpoq:

Unnerluutigineqartupq pinerluttulerinermik inatsisaasimasumi § 60-imik unioqutitsisimasutut qaammatini pingasuni inissiisarfimmiittussanngortillugu Kalaallit Nunaata Eqqartuussisuuneqarfi-ani ulloq 31. januar 2011 pineqaatissinneqarpoq.

Eqqartuussummi siuliani taaneqartumi aammalu matumani unnerluussisummi inatsisinik unioq-utitsinerit aallaavigalugit, pinerluttulerinermik inatsimmi § 147, imm. 3 naapertorlug, tak. imm. 2, unnerluussisussaataasut ima piumasaqarput,

Kalaallit Nunaata Eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiisutaata atorunnaarsinneqarnissaa aamma-
lu

Unnerluutigineqartopq qaammatini arfinilinni inissiisarfimmiittussanngortinneqassasoq.

Unnerluutigineqartopq pisimasopq 1-imi aamma 2-imi pisuulluni nassuerpoq.

Illersuisoq piumasaaqateqarpoq:

Qaammatini pingasuni inissiisarfirmiittussanngortitsineq.

Uppernarsaasiineq

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu unnerluussaq, ilisimannittorlu nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartup, [...], nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 18. september 2014-imeersumi issuarneqarpoq.

Ilisimannittup, [...], nassuiaataa eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi ulloq 18. september 2014-imeersumi issuarneqarpoq.

Pappiaqqatigut uppernarsaatit

Saqqummiunneqartunit ersersinneqarpoq politiinut uppernarsaasiissut, punkt 3, 5, 10, 11:

”3: Ultimo juli i Eget hjem samt i en hytte i fjorden.

5: Der ses gullige blodunderløbne hudpartier i h. og ve. overarm. De andre misfarvede hudpartier, som pt. har haft er forsvundet.

10: a. forbigående kosmetiske men. b. Ingen varige men.

11: Ingen. Har efter at være slået haft ondt i ribben på sidderne af brysterne.”

Paasissutissat inummut tunngasut

Unnerluussaq siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuuvoq suliamut matumunnga pingaarutilimik: Dom den 08.02.10 af Qasigianniguit Kredsret fængselsstraf i 9 mdr. for kriminallovens § 88 (vold). Løsladt den 20.07.10, prøvetid indtil den 20.07.11, iflg. kriminalforsorgsnævnets resolution af 280610 løsladt på prøve mod en prøvetid på 1 år, heraf 6 måneder under tilsyn af kriminalforsorgen, reststraf 92 dage. Dom den 13.07.09 af Qeqertarsuaq Kredsret fængselsstraf i 3 mdr. for kriminallovens § 60 (vold). Dommen anket den 13.07.09, dom den 31.01.11 af

Grønlands Landsret fængselsstraf i 3 mdr. stadfæstet.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Unnerluusseq nakuusernertut marlunnut unnerluutigineqarsimavoq, tamaasalu nassuerutigai.

Pisimasumut siullermut nassuiaatigaa angerlamut apuukkami kamassaqarsimalluni, nuliame allalerisimanagera puttarsiaralugu, siniffimmilu nalasoq taliatigut timaatigullu tillusimallugu eqqaamanngilaali ataatsimik amerlanerunersut, kisianni sakkortuumik.

Ilisimannittoq [...] nassuaavoq taamanikkut innareerlutik tassanngaannaq talimigut timimigullu tilluttarsimagaani eqqaamanaguli qasseriarluni tilluttaraani.

Pisimasup aappaanut unnerluusseq nassuiaavoq taamanikkut illuaqqamiillutik allalerisimanagera tunngavigalugu kamalersimalluni, sakkortuummillu illuaqqap iluani tillussimallugu uppisillugu, iluamillu eqqaamangerarlugu qasseriaq tillusimanagerlugu, nangillugu illuaqqap silataani tilluttarsimavaa isimmittarlugulu eqqaamanaguli qasseriarsimanagerlugu.

Ilisimannittoq [...] pisimasup aappaanut nassuiaavoq isumaqatigillutik ulluni pingasuni illuaqqamiissimallutik, ullullu siulliit ajornartorsiorfiusimannngitsut. Ullormili kingullermi erruitilluni tassanngaannaq tunumigut tilluttissimavoq imaallu sakkortutigisimavoq allaat aqullaaginnartariaqarsimalluni, uppimmallu nujaartuutigalu annissimavaa illuaqqallu silataani nangillugu tillutarsimava isimmittarlugulu, namminerlu niaqquni illersorniarlugu tigummisimallugu. Tamatuma nalaaani meeqqat igalaaniittut takusimanagerpai qiaatigalutik isiginnaartut, tunniutiinnarluni nilliarujussuarmat aatsaat qimagussimanagerpaa, illuaqqamullu isernerarlugu, namminerlu sioranermik kingusinnerusukkut aatsaat isersimalluni.

Uppernarsaatissatut ilannguneqarsimavoq politiattest, ersersinneqarpoq pinerlineqartoq qanoq pineqarsimasoq, naak pisimasup pineraniit kingusinnerusukkut nakorsamik misissorneqarsimagualarluni.

Unnerluutigineqartoq pisimasuni marluusuni pisuutinneqarpoq.

Eqqartuussisut pineqaatissiiniarnerminni ilungersunartippaat, nakuusernerit pisarsimammata pasinninnermik tunngaveqartumik, tassanngaannartumillu pisarsimallutik. Siullermi pi-

nerlineqartoq meeqqallu innareersut saassunneqarsimavoq, pisimasullu aappaani, asimi illuaqqami ikiortissarsiorfiusinnaanngitsumi, meeqqatillu isigisut nuliani nakuuserfigisimallugu, naak imigassartorneq ajorami silappaarissimassagaluarluni. Siusinnerusukkut pineqaatissinneqarsimavoq assingusumik pinerluuteqarsimanini peqqutigalugu. Eqqartuussisut pineqaatissiinermini pingaartippaat pisartut tassanngaannartarsimammata, taamatullu meeqqatik isigisut nakuusersimammat, aalajangiunneqarpoq Landsretip pineqaatissiissutaa 31. januar 2011 ilanngullugu, qaammatini arfinilinni inissiisarfimmiittussanngorlugu.

Unnerluutigineqarsimavoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 88 marloriarluni, pineqaatissinneqarpoq § 146 stk. 1 nr. 2 tunngavigalugu.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Unnerluussaq, cpr. nr. [...], eqqartuunneqarpoq:

Kalaalli nunaata eqqartuussisuneqarfiata eqqartuussutaa 31. januar 2011 atorunnaarsinneqarpoq, pinerluttulerinermi inatsimmi § 147 imm. 3 ilangullugu imm. 2 tunngavigalugu, ataatsimmoortitamik pineqaatissiisoqarpoq. Inissiisarfimmiittussanngorlugu qaammatini arfinilinni.

Den 18. september 2014 blev af Qeqqata Kredsret i sagen

sagl.nr. QEQ MAN KS 0186-2013

Anklagemyndigheden

mod

Tiltalte

Cpr.nr. [...]

[...]

3953 Qeqertarsuaq

Anklagemyndighedens journal nr. 5506-97431-00431-12.

afsagt

DOM:

Sagen er behandlet med domsmænd.

Tiltalen

Anklageskriftet er dateret den 30. april 2013 og modtaget i retten den 14. august 2013.

Tiltalte er tiltalt for overtrædelse af

1**Kriminallovens § 88 – vold**

ved på en ikke nærmere angivet dag i perioden mellem den 16. juli 2012 og den 20. juli 2012 om aftenen på adressen [...] lejl. 201 i Nuuk, at have tildelt [...], som lå i en seng, et knytnæveslag på venstre arm, et knytnæveslag på venstre skulder samt et knytnæveslag på ryggen i venstre side.

Der tages forbehold for erstatningskrav fra [...].

2**Kriminallovens § 88 – vold**

Ved den 24. juli 2012 på et ikke nærmere angivet tidspunkt om dagen i en jagthytte i Kanajorsuit i nærheden af Nuuk, at have tildelt [...] et knytnæveslag i ryggen, hvorved [...] faldt på gulvet, hvorefter tiltalte tildelte [...] adskillige spark flere steder på kroppen, hvorefter [...] kravlede ud af hytten, imens tiltalte tildelte [...] flere spark og knytnæveslag på kroppen samt hev [...] i håret, alt imens [...] og tiltaltes to fællesbørn samt [...]s ene særbarn overværede hele episoden.

Der tages forbehold for erstatningskrav fra [...].

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om:

Ved Grønlands Landsret er tiltalte den 31. januar 2011 for overtrædelse af den da gældende kriminallovs § 60 idømt anbringelse i anstalt i 3 måneder.

For de ved foranstående dom pådømte og de af nærværende anklageskrift omfattede lovovertrædelser nedlægger anklagemyndigheden i henhold til kriminallovens § 147, stk. 2, jf. stk. 2, påstand om,

at den ved Grønlands Landsret idømte foranstaltning ophæves, og

at tiltalte idømmes anbringelse i anstalt i 6 måneder.

Tiltalte har erkendt sig skyldig i forhold 1 og 2.

Forsvareren har nedlagt påstand om:

Anbringelse i anstalt i 3 måneder.

Bevisførelsen

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaring af tiltalte, vidnet.

Forklaringen fra tiltalte, [...], er gengivet i retsbogen af den 18. september 2014.

Forklaringen fra vidnet, [...], er gengivet i retsbogen af den 18. september 2014.

Dokumentbeviser

Det fremgår af politiattest, punkt 3, 5, 10, 11:

”3: Ultimo juli i Eget hjem samt i enhytte i fjorden.

5: Der ses gullige blodunderløbne hudpartier i h. og ve. overarm. De andre misfarvede hudpartier, som pt. har haft er forsvundet.

10: a. forbigående kosmetiske men. b. Ingen varige men.

11: Ingen. Har efter at være slået haft ondt i ribben på sidderne af brystene.”

Personlige oplysninger

Tiltalte er tidligere foranstaltet af relevans for denne sag:

Dom den 08.02.10 af Qasigiannuguit Kredsret fængselsstraf i 9 mdr. for kriminallovens § 88 (vold). Løsladt den 20.07.10, prøvetid indtil den 20.07.11, iflg. kriminalforsorgsnævnets resolution af 280610 løsladt på prøve mod en prøvetid på 1 år, heraf 6 måneder under tilsyn af kriminalforsorgen, reststraf 92 dage. Dom den 13.07.09 af Qeqertarsuaq Kredsret fængselsstraf i 3 mdr. for kriminallovens § 60 (vold). Dommen anket den 13.07.09, dom den 31.01.11 af Grønlands Landsret fængselsstraf i 3 mdr. stadfæstet.

Rettens begrundelse og resultat

Tiltalte er tiltalt for vold i to tilfælde og erkendt sig skyldig i begge forhold.

Tiltalte forklarede til forhold 1 at, da han kom hjem havde han følt vrede, konens utroskab er kommet op til overfladen, og havde givet hende knytnæveslag i kroppen og i armen mens hun lå i sengen, tiltalte kan ikke huske om det var en eller flere slag, men han gjorde det hårdt.

Vidnet [...] har forklaret at, han lige pludselig begyndte at give hende knytnæveslag i kroppen og armen, men kan ikke huske hvor mange slag hun fik.

Tiltalte forklarede til forhold 2 at, mens de var i hytten var han blevet gal over hendes utroskab, og havde givet hende kraftig knytnæveslag så hun væltede omkuld, tiltalte kan ikke huske hvor mange slag han gav vidnet, og han har fortsat sin handling udenfor for hytten og givet knytnæveslag og spark, men kunne ikke huske hvor mange slag han gav hende.

Vidnet [...]forklarede til forhold 2 at, de var blevet enige om at skulle være i hytten i 3 dage, de første par dage var gået uden problemer. Den sidste dag hvor hun var i gang med at vaske op blev vidnet lige pludselig slået med knytnæveslag, så hård at hun faldt omkuld, da hun væltede

blev hun trukket i håret og blev slæbt med udenfor. Udenfor hytten fortsatte tiltalte med give hende knytnæveslag og sparke til hende, og hun holdt om sit hoved for at beskytte sig selv. Under episoden kunne se børnene der stod ved vinduet og græd og overværede episoden. Først da hun råbte højt og prisgav sig selv gik han ind i hytten, og hun følte sig så bange at hun først gik ind senere.

Som bevisførelse er politiattest med som bilag, det fremgår hvordan forurettede er blevet behandlet, selvom undersøgelsen af lægen skete senere end gerningstidspunktet.

Tiltalte findes skyldig i begge forhold.

Retten finder det vanskeligt med hensyn til foranstaltningen, da voldshandlingerne er sket i jalousi, og hændelserne er sket meget pludseligt. I den første forhold er forurettede blevet angrebet efter at de var gået i seng, i det andet forhold er det sket i hytten, hvor der ikke var mulighed for at tilkalde hjælp, hvor tiltalte havde slået vidnet mens børnene kiggede, og selvom han ikke normalt drikker alkohol og har været klar i hovedet. Tiltalte er tidligere blevet foranstaltet i lignende kriminelle forhold.

Retten finder det vigtigt med hensyn til foranstaltningen at, episoderne er sket meget pludseligt, og at voldshandlingerne er sket mens børnene kiggede, derfor besluttede retten at Landsrettens foranstaltning inkluderes, og anbringes i anstalten i 6 måneder.

Han er tiltalt efter kriminallovens § 88 i to forhold, og foranstaltes efter § 146 stk. 1 nr. 2.

THI KENDES FOR RET:

Tiltalte, cpr. nr. [...], idømmes.

Grønlands Landsrets foranstaltning fra 31. januar 2011 ophæves, og at tiltalte idømmes fælles for staltning, jf. kriminallovens § 147 stk. 3, jf. stk. 2.

Anbringelse i Anstalten for Domfældte i 6 måneder.

Gerhardt Kreutzmann